

122926

5) Robert Bosch Elektronika Kft. Robert Bosch út 2 3000 HATVAN HU Hungary		Sender VATID HU26951542				Delivery note no 7695978				Page 1	
1) Robert Bosch GmbH		If queries please specify customer and delivernote no.				3)				4) Dispatch date 22.10.2020	
Robert-Bosch-Platz 1 DE 70839 Gerlingen-Schillerhoeh		1) Customer 1000911829		5) Supplier No. 0091024089		LNR UJ		Packb. KZA		Creation day 21.10.2020	
Kg		Delivery/Installation is made by property reservation according to our conditions, which underlie the contractual relationship.		17) Dispatch place cHub		6) Freight Free		7) Delivery Waggon		14) Our Order-No. 24788570	
10) Your sign		11) Your Order No. 550004395801		15) additional data customer		21) Packing type 9 PAL		22) Dispatch sign		23) Total weight kg gross 951,4 net 570,2	
19) Shipping type truck collect. load		20) Incoterms 2010 Free Carrier		21) Incoterms 2010 Free Carrier		22) Incoterms 2010 Free Carrier		23) Incoterms 2010 Free Carrier		24) Incoterms 2010 Free Carrier	
25) Dispatch Address Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)		26) Receipt-unload-point 14249		27) Pos 28) Bosch-Order-No.		29) Description of delivery		30) Quantity		40) Receiver notes	
1		0260.001.070		V03 2510266910		EL Control Unit; aRCU-2-9.		576		Qty. (ls) +/- Notes	
Rotation		Date		42) Entry notes		43) Quantity check		44) Quality check/Test report		46) Invoice check	
Receiver notes		Name bzw Nr		45) Receiver		46) Invoice check		47) Invoice check		48) Invoice check	

Quantità dichiarata: 576
Quantità effettiva: 576
Tipo Imballaggio: 9
Quantità Imballi: 9
Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO
Data controllo: 28/10/20
Firma: [Signature]

KUEHNLE-MAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, Strada 70026 Modugno (BA)
28 OTT 2020
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"



N7695978

BVE13384

1-15 and 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó ölti ki saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU			NEMZETKÖZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra előírt megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag Im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)			
2 Átvétő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT			Fuvarozó (Név, cím, ország) 16 Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Kia Szállítványozó Kft. 1137 Budapest, Árpád E. u. 8. Tel: 13749970-2-07 Fax: 13749977			
3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT			További fuvarozók (Név, cím, ország) 17 Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			
4 Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2020.10.22			A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései 18 Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer			
5 Beiefügte Dokument SAP:471435			Annexed documents			
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!						
6 Jelek és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung	10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	Térfogat (m3) # Volume in m3 Umfrang in m3
	81	PAL	KFZ-Zubehör		8658	
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)				19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom	Feladó, Sender, Absender	Pénznem, Currency, Währung
				0		
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung				A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem Shipping documents are completely took over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen		
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Bérmentve, freight paid, frei Bérmentesítés nélkül, freight to be paid, x				20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen		
21 Kialakítás helye, Established in Auschließung in Hatvan am on 2020.10.22.				24 Az áru átvételének kelte Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am. 2020.10.22.		
22 A fuvarozó aláírása és bélyege Signature and stamp of the carrier 3000 Hatvan, Tüske út 13/A Részv. társaság Kennzeichen WAKA488				23 A fuvarozó aláírása és bélyege Signature and stamp of the carrier 1137 Budapest, Árpád E. u. 8. Részv. társaság Kennzeichen WAKB15		
25 Jármű típusa, jelölése Vehicle Fahrzeug PDC-35 Z WCG-226				Az átvétő aláírása és bélyege Signature and stamp of the consignee Utterschrift und Stempel des Empfängers 28 OTT 2020		

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-008451 vom 22.10.2020



20-008451

Ludwigsburg, 26.10.2020

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur Robert Bosch Elektronik Kft. Robert Bosch út 1 3000 HATVAN UNGARN		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 28.10.2020		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Hatvan Land / Pays Ungarn Datum / Date 22.10.2020		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 1 7689229-33-35-40-45 2 7689213-16-20 3 7695978	11 Anzahl der LM Nombre des colis 81	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile
			14 Gewicht, kg Poids, kg 8.677
			15 Umfang cbm 53,31
Summe: Total: 81,00 COLLI		8.677,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer			
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 20-008451 empfangen am Datum / Date Réception des marchandises le ROBERT BOSCH S.p.A. MAGNA PT S.p.A. - 70026 Modugno (BA) Via dei Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO 28.10.2020 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	
20 Robert Bosch Elektronik Kft. H-3000 Hatvan Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		

verifica su qualità e quantità

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEFF604